

حقوقك في الرعاية القسرية

معلومات للأشخاص دون سن 18 عاماً ممن يحتاجون إلى رعاية نفسية قسرية



المحتويات

3	لديك الحق في الحصول على رعاية جيدة
4	الرعاية القسرية بحسب قانون الرعاية النفسية القسرية
6	لديك الحق في الحصول على المعلومات
7	من يحق له الحصول على معلومات عنك؟
8	لك الحق في الحصول على شخص داعم
10	يمكن تقييد بعض الحقوق
12	التدابير القسرية
14	لك الحق في الاستئناف
15	إن كنت غير راضٍ أو كانت لديك أسئلة
16	المصطلحات والمختصرات

هذا المنشور محمي بموجب قانون حقوق الملكية الفكرية. يجب الإشارة إلى المصدر عند الاقتباس. يتطلب الحصول على إذن من مالك الحقوق الفكرية عند استنساخ الصور والصور الفوتوغرافية والرسوم التوضيحية.

المنشور متاح بصيغة pdf على الموقع الإلكتروني لمجلس الخدمات الاجتماعية. كما يمكن إصدار المنشور بصيغة بديلة عند الطلب. يرجى إرسال الأسئلة حول الصيغ البديلة إلى alternativaformat@socialstyrelsen.se.

الرقم الدولي الموحد للكتاب: (ISBN) 978-91-7555-534-8
رقم المادة 2020-7-6854

مطبعة 45 Tryckeri AB، الطبعة الأولى الطباعة الثانية، أغسطس 2020
صور: Johnér Bildbyrå AB، أرشيف الصور، يورغن ويكلوند

إن الأشخاص في الصور لا علاقة لهم بالمحتوى



مرحباً

اسمي ريبيكا. نحن لا نعرف بعضنا، ولكنني أريد أن أقول لك شيئاً.

انهار عالمي عندما كنت في الخامسة عشرة من عمري. حيث أصبت بالاكتئاب، وشربت الكثير من الكحول وحدثت مشاجرات في المنزل. كنت في الخامسة عشرة من عمري وأردت الموت في النهاية.

وفي صباح أحد الأيام، أخذتني الشرطة للرعاية القسرية.

رہا رأی کثیرون أننی حالة میؤوس منها، وأنا نفسي كنت أظن ذلك. فلم أكن أثق بالبالغين.

أنا لا أعرف ما مررت به. لكن الشعور بالسقوط وفقدان كل شيء والبكاء والغضب، كل ذلك مقبول. إن الألم زائل، والحياة لا تنتهي. وهناك العديد من البالغين الذين يمكن الاعتماد عليهم.

لا تدع موقفاً أو مرضاً أو أحداً من الناس يدفعك إلى الاستسلام. إن الحياة ليست ثابتة، وستفخر يوماً ما بأنك نجحت في تخطي هذه المحنة.

ضع يدك على معصمك - ستشعر بالنبض - لا زال لديك حياة!

أنت مهم وقيم وقوي وشجاع وفريد. هناك من يحتاجك، وأنا أؤمن بك!

عناق. ريبيكا

مؤلفة ومحاضرة



حقوقك أثناء الرعاية القسرية - الرعاية وفقاً لقانون الرعاية النفسية القسرية
مجلس الخدمات الاجتماعية

لديك الحق في الحصول على رعاية صحية جيدة

يجب أن تضمن الرعاية الصحية الأمان والسلامة لك ولكل الآخرين.
يجب أن يكون الكادر الطبي مؤهلاً ويمتلك الخبرة الطبية المناسبة. ويجب عليهم أن يراعوا ما هو الأفضل لك عند تقديم الرعاية.

قد لا تسير الأمور دائماً كما ترغب، لكن لديك دائماً الحق في أن تعبر عن رغباتك.

متى يمكن إخضاع الشخص للرعاية القسرية؟

في الأحوال العادية، لا يمكن لأحد أن يرعاك رغماً عنك.
ولكن يُسمح بذلك إذا استوفيت الشروط الثلاثة لقانون الرعاية النفسية القسرية، اختصاراً (LPT).

الشروط التي يجب استيفاؤها هي:

- لديك اضطراب نفسي خطير.
- تحتاج إلى رعاية نفسانية على مدار الساعة.
- أبدت معارضة للرعاية الصحية اللازمة لك.

الرعاية القسرية بموجب قانون الرعاية النفسية القسرية

إن الحصول على الرعاية القسرية بموجب قانون الرعاية النفسية القسرية يعني أن طبيبين مختلفين قد قيّمَا أنك بحاجة إلى رعاية قسرية بناءً على أحكام قانون الرعاية النفسية القسرية.

من الذي يقرر إخضاعك للرعاية القسرية؟

قد يبدأ الأمر بأن يلاحظ أحد من المحيطين بك أنك تمر بحالة نفسية سيئة جداً، فيساعدك على الوصول إلى الرعاية الصحية. كما قد تساعد الشرطة في ذلك أحياناً. عندما يقرر الطبيب أنك بحاجة إلى الرعاية القسرية، يجب عليه أن يفحصك وأن يصف حالتك، وأن يشرح سبب حاجتك للعلاج رغماً عن إرادتك، وأن يكتب شهادة الرعاية القسرية. ولكن قبل أن يتم إخضاعك للرعاية القسرية، يجب أن يفحصك طبيب آخر ويقرر ما إذا كان ذلك ضرورياً.

يبدأ الأمر بالرعاية المغلقة

في بداية الرعاية القسرية، ستقيم في جناح مغلق على مدار اليوم. في بعض الحالات، يمكن للمرء أن يتقدم لاحقاً بطلب للحصول على رعاية قسرية مفتوحة. وهذا يعني أنك لست مضطراً للبقاء في المستشفى على مدار اليوم طالما أنك تتبع القواعد التي وضعها الطبيب. قد يتطلب الأمر أن تقيم في مكان معين، أو أن تتناول دواءً، أو أن تشارك في جلسات علاج.

يجب أن يكون لديك خطة رعاية

يجب على الكادر الطبي وضع خطة لرعايتك في أقرب وقت ممكن. ويجب أن تتضمن الخطة نوع الرعاية التي تحتاج إليها، وكيف يمكن تقديمها بأفضل شكل ممكن حتى لا تكون هناك حاجة لاستمرار الرعاية القسرية.

متى تنتهي الرعاية القسرية؟

يجب على الطبيب دائماً تقييم ما إذا كنت تستوفي الشروط الثلاثة للرعاية القسرية. إذا لم يعد أحد الشروط مستوفياً، فلا يجب استمرار الرعاية القسرية. إذا استوفيت الشروط الثلاثة، يجب على الطبيب تقديم طلب في غضون أربعة أسابيع إلى المحكمة (المحكمة الإدارية) التي يمكنها تمديد فترة الرعاية. لا يوجد حد معين لعدد المرات التي يمكن تمديدتها.

إن الهدف من الرعاية القسرية هو أن تشعر بالراحة قدر الإمكان، حتى تتمكن من الحصول على الرعاية التي تحتاجها دون إكراه.

لديك الحق في الحصول على المعلومات

يجب أن يزودك الكادر الطبي بالمعلومات بطريقة تساعدك على الفهم، وأن يجيب على أسئلتك.

لديك الحق في الحصول على معلومات حول الرعاية التي تتلقاها الآن وإذا كان هناك أي شيء مخطط له في المستقبل.

ومن حقك أن تعرف كيف يمكن أن تتأثر بالأدوية وجلسات العلاج وغيرها من الأشياء التي قد تتعرض لها أثناء الرعاية.

معلومات حول العلاج والأدوية

سيشرح لك الكادر الطبي كيف تؤثر مختلف أنواع العلاجات والأدوية عليك وعلى جسمك. من حقك أيضاً معرفة ما إذا كانت هناك أي مخاطر مرتبطة بالعلاج، وما إذا كان هناك أي شيء يمكن أن يحدث بعد أن تتناول الدواء لفترة، وما هي الآثار الجانبية المحتملة.

يمكنك قراءة ما يكتبه الكادر الطبي

لك الحق في قراءة خطة الرعاية الخاصة بك. يجب أن يضع الكادر الطبي خطة الرعاية بالتعاون معك إن كان ذلك ممكناً. لديك أيضاً الحق في قراءة سجلك الطبي. ولكن إذا اعتقد الطبيب أن حالتك قد تسوء أو أن رعايتك ستكون أسوأ في حال قرأت شيئاً ما في السجل الطبي، فيمكن حينها إخفاء هذه المعلومات عنك.

يحق لك أن تسأل حتى تفهم ما يقوله
الكادر الطبي.

من يحق له الحصول على معلومات عنك؟

إن القاعدة الأساسية هي أن يتلقى الوالدان معلومات عن صحتك وغيرها من الأمور الشخصية. ولكن عمرك ودرجة نضجك سيحددان ما إذا كان لهما الحق في الحصول على المعلومات. إذا كان وصول المعلومات إلى والديك قد يسبب لك ضرراً نفسياً كبيراً، فيمكن إبقاؤها سرية.

الرعاية الصحية تخضع للسرية

السرية تعني أنه لا يُسمح للكادر الطبي بالتحدّث عن صحتك أو أي تفاصيل شخصية أخرى. ولكنهم قد يقدمون معلومات عنك إلى المستشفى أو إلى الخدمات الاجتماعية إذا كان ذلك ضرورياً لتلقي الرعاية الصحية أو العلاج أو الدعم الذي تحتاجه.

يجب على الكادر الطبي الإبلاغ في حال تعرضك للإساءة

إذا اشتبه الكادر الطبي أو عِلِم بتعرضك للإساءة، فيجب عليهم إبلاغ الخدمات الاجتماعية على الفور. ومن أمثلة ذلك أن يشتبهوا في أنك تعرضت للعنف، أو أن يعتقدوا أن والديك غير قادرين على رعايتك بالشكل المناسب. قد يكون من الصعب عليهم الإبلاغ، لكنهم ملزمون قانوناً بالقيام بذلك.

عندما تتلقى الخدمات الاجتماعية بلاغاً من هذا النوع، يجب عليهم معرفة ما إذا كنت بحاجة إلى الدعم والمساعدة منهم. لديك الحق في الحصول على معلومات حول هذا البلاغ وأن تعبر عن رأيك.

لك الحق في الحصول على شخص داعم

إن الشخص الداعم هو شخص بالغ يأتي من الخارج ويقدم لك الدعم عند تلقيك الرعاية الصحية القسرية ولمدة شهر بعد ذلك.

سيساعدك الشخص الداعم في إدارة شؤونك الشخصية ويتحدث معك ويلتقي بك.

إن الشخص الداعم هو شخص يدعمك أنت، وليس الكادر الطبي أو والديك.

القواعد الخاصة بالأشخاص الداعمة

قد يزورك الشخص الداعم بشكل منتظم، ولكن في بعض الأحيان قد تفرض أوقات وروتين القسم مواعيد الزيارات. بالإضافة إلى الزيارات، يمكن للشخص، على سبيل المثال، أن يحضر الاجتماعات المتعلقة برعايتك وأن يدعمك في إجراءات المحكمة الإدارية.

يلتزم الشخص الداعم بواجب كتمان السر فيما يتعلق بصحتك ومعلوماتك الشخصية الأخرى. وهذا يعني أنه لا يمكنه/ها إخبار الآخرين إلا في ظروف استثنائية.

طريقة الحصول على شخص داعم

يجب أن يسألك الكادر الطبي عما إذا كنت ترغب في الحصول على شخص داعم بمجرد أن تشعر بأنك بصحة جيدة بما يكفي لاستيعاب هذه المعلومات. إن لجنة شؤون المرضى هي التي تعين لك شخصاً داعماً. إذا كان لديك بالفعل شخص تواصل معيّن من قبل الخدمات الاجتماعية، فيمكن لذلك الشخص أن يكون هو داعمك. إذا كنت ترغب في تغيير الشخص الداعم أو لديك شكوى، يمكنك التحدث إلى كادر الرعاية الصحية أو لجنة شؤون المرضى.



يمكن تقييد بعض الحقوق

عندما تكون تحت الرعاية النفسية القسرية المغلقة، فقد يتم تقييد بعض الحقوق.



الهاتف والكمبيوتر والرسائل

في معظم الحالات، يحق لك البقاء على تواصل مع والديك وأولياء أمرك وأقاربك وأصدقائك. لذلك، يمكنك الاتصال بأي شخص تريده خلال فترة الرعاية الصحية. لا يُسمح للكادر الطبي بالاستماع إلى مكالماتك الهاتفية أو قراءة ما تكتبه.

في حالات استثنائية، قد تُمنع من إجراء مكالمات أو استخدام الكمبيوتر. قد يكون السبب في ذلك أن الاتصالات تجعلك تشعر بحالة أسوأ أو تزيد من صعوبة تقديم الرعاية لك. وبمجرد زوال السبب الذي منعك من استخدام الكمبيوتر أو الهاتف، يحق لك استخدامه مرة أخرى.

يحق لك دائماً إرسال رسائل إلى محامٍ أو وكيل عام أو سلطة ما واستلام البريد دون أن يقرأه الكادر الطبي. ومع ذلك، قد يحتاج الكادر الطبي إلى التحقق من أن البريد المرسل إليك لا يحتوي على كحول أو مخدرات أو أي شيء آخر قد يؤذيك أو يؤدي تنظيم المستشفى. إذا عثر الكادر الطبي على مثل هذه الأشياء، فيُسمح لهم بمصادرتها.





يُسمح للكادر الطبي التحقق من متعلقاتك

قد يقوم الكادر الطبي، إذا رأى الطبيب ضرورة لذلك، بالتحقق من عدم وجود أغراض غير مسموح لك باقتنائها. قد تكون الكحوليات أو المخدرات أو شيء آخر يمكن أن يؤذيك أو يؤذي شخصاً آخر.

أثناء التفتيش، قد يقوم الكادر الطبي بتفتيش ملابسك وحقيبتك. حتى أنهم قد يطلبون منك أن تخلع ملابسك حتى يتمكنوا من النظر إلى جسدك عارياً. لا يُسمح للكادر الطبي أن يلمسوا جسدك.

الزيارات

لك الحق في مقابلة الأشخاص المهمين بالنسبة لك خلال فترة الرعاية الصحية. يمكن لوالديك وأشقائك وأصدقائك زيارتك أثناء أوقات الزيارة في الجناح. في حالات استثنائية، يمكن تقييد زيارتك. قد يكون السبب أن الزيارات تجعلك تشعر بسوء.

الأنشطة والاستجمام في الهواء الطلق

لديك الحق في ممارسة الأنشطة اليومية في المكان الذي تتلقى فيه الرعاية الصحية، كما يحق لك الخروج في الهواء الطلق لمدة ساعة واحدة على الأقل كل يوم. في حالات استثنائية، يمكن تقييد هذه الحقوق. قد يكون السبب أن النشاطات تجعلك تشعر بسوء.

بينما لا يُسمح لك بمغادرة الجناح أو منطقة المستشفى بمفردك عندما تتلقى الرعاية القسرية. للسماح بذلك، يجب أن يكون لديك تصريح من طبيبك. يُسمى هذا التصريح «إذن خروج».

لك الحق دائماً التعبير عن رأيك في الأمور التي تهتمك، ويجب على البالغين مراعاة ذلك.

- من اتفاقية حقوق الطفل

التدابير القسرية

تُتخذ فقط كملاذ أخير

يُسمح للكادر الطبي في الرعاية الصحية القسرية المغلقة القيام بأشياء ضد إرادتك مباشرة في حالات استثنائية. لا يجوز استخدام التدابير القسرية إلا إذا لم يكن هناك أي وسيلة أخرى للتعامل مع حالة طارئة تُشكّل خطراً عليك أو على الآخرين.

إذا كنت قد تعرضت لإجراء قسري، فيجب تسجيل ذلك في سجلك الطبي.

إعطاء الدواء قسرياً

إذا كنت لا ترغب في تناول الدواء، فيجب على الكادر الطبي احترام ذلك قدر الإمكان. ولكن إذا رأى الطبيب أنك بحاجة إلى تناول دواء معين، فإنه يُسمح بإعطائك هذا الدواء قسراً.

يجب ألا يهددك أحد بتقييدك أو عزلك عن الآخرين.

التقييد بحزام

قد يقرر الطبيب أنه يجب تقييدك بحزام، ولكن فقط إذا كان هناك خطر كبير من أن تؤذي نفسك ولم يكن هناك أي بديل آخر. يجب ألا يتم تقييدك لفترة أطول مما هو ضروري للغاية.

يمكن تقييدك لمدة ساعة واحدة كحد أقصى. إذا كان سيتم تقييدك لفترة أطول، فيجب على الطبيب أن يتخذ قراراً جديداً صالحاً لمدة ساعة واحدة كحد أقصى.

لا يوجد حد معين لعدد القرارات التي يمكن للطبيب اتخاذها. ولكن بمجرد انتهاء سبب تقييدك، يجب إطلاق سراحك.

يجب أن يتواجد الكادر الطبي في الغرفة معك في جميع الأوقات.

العزل - البقاء في الغرفة

قد يقرر الطبيب أنه يجب أن يتم عزلك، على سبيل المثال حبسك أو منعك من مغادرة الغرفة. ولكن فقط إذا لم يكن هناك أي بديل آخر.

لا يكفي أن تكون مزعجاً لكي يتم عزلك.
بل يجب أن يكون لديك سلوك عدواني يعطل
رعاية الآخرين بشكل خطير.

يمكن أن تبقى معزولاً لمدة ساعتين كحد أقصى.
إذا كان يجب أن تبقى معزولاً لفترة أطول، فسيتم على الطبيب اتخاذ قرار جديد لمدة ساعتين كحد أقصى.

لا يوجد حد لعدد القرارات التي يُسمح للطبيب باتخاذها، ولكن يجب إطلاق سراحك فوراً عندما لا تعود تُشكل عائقاً كبيراً أمام رعاية الآخرين.

يجب أن يتفقد الكادر الطبي على فترات منتظمة.

لك الحق في الاستئناف

إذا كنت تعتقد أن القرارات المتخذة بشأن رعايتك الصحية خاطئة، فيمكنك تقديم شكوى إلى محكمة تسمى المحكمة الإدارية، ويسمى ذلك «الاستئناف». ولكن لا يمكن استئناف جميع القرارات.

سيخبرك الكادر الطبي كيفية القيام بذلك.

يجب أن يخبرك الكادر الطبي بالقرارات التي يمكنك استئنافها. كما سيخبرونك أيضاً بكيفية القيام بذلك وكيفية كتابة استئناف للمحكمة الإدارية.

يمكن أن يساعدك وكيل عام.

إذا قمت باستئناف قرار أمام المحكمة الإدارية، فينبغي أن يساعدوك في التواصل مع وكيل عام. الوكيل العام هو شخص بالغ يساعدك في الاستئناف والتواصل مع المحكمة. إن مساعدة الوكيل العام مجانية.

تنطبق حقوق الطفل على جميع الأطفال. فلا يهم مثلاً لون بشرتك أو جنسك أو لغتك أو جنسيتك أو دينك.

- من اتفاقية حقوق الطفل

إن كنت غير راضٍ أو كانت لديك أسئلة

يمكنك دائماً التحدث مع الكادر الطبي أو طبيبك.
يجب عليهم مساعدتك وهم مسؤولون عن ضمان حصولك على رعاية جيدة.

لا تتردد في الاتصال بي



الخط الساخن للأطفال والشباب

يمكنك الاتصال بالخط الساخن للأطفال والشباب إذا كنت تريد أن تستفسر عن حقوقك أو أن نخبرنا عن شيء لا يسري كما يجب في الرعاية الصحية.
إن المكالمات مجانية ولا تظهر على فاتورة هاتفك.

اتصل على 020 120 06 06

إن الخط الهاتفي مفتوح طوال أيام الأسبوع من الساعة 9 إلى 17.

عندما يكون خط الهاتف مغلقاً، يمكنك ترك رسالة على المجيب الآلي. لا تحتاج أن نخبرنا من أنت.

المصطلحات والمختصرات

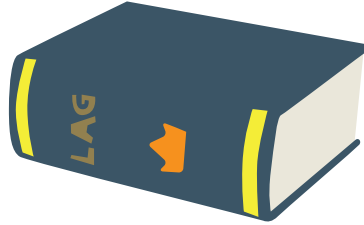
كبير الأطباء المسؤولين	الطبيب المختص في الطب النفسي والمسؤول عن الرعاية الصحية النفسية القسرية.
المحكمة الإدارية	المحكمة المخولة باتخاذ القرارات بشأن الرعاية القسرية
قرار القبول	قرار الرعاية القسرية الواجب توافره قبل خضوعك للرعاية القسرية إن الطبيب الذي يكتب قرار القبول يجب أن يكون مختص في الطب النفسي.
شخص التواصل	أحد موظفي الكادر الطبي الذي لديه مسؤولية خاصة بالاتصال بك.
LPT	قانون الرعاية النفسية القسرية.
LRV	قانون الرعاية النفسية الشرعية.
إذن خروج	إمكانية التواجد خارج منطقة المستشفى بمفردك، على سبيل المثال، في المنزل
الرعاية الصحية القسرية المغلقة	الرعاية القسرية في المستشفى على مدار اليوم.
شهادة الرعاية القسرية	الشهادة الطبية الأولية اللازمة للتمكن من رعايتك قسرياً. إذا توافرت شهادة الرعاية القسرية، يمكن أن يتم احتجازك في المستشفى رغماً عنك قبل أن يتقرر رعايتك قسرياً
خطة الرعاية	الوثيقة التي تصف العلاج وأي شيء آخر تحتاجه أثناء رعايتك الصحية.
الرعاية الصحية القسرية المفتوحة	قد تضطر إلى تناول دواء معين أو المشاركة في العلاج، ولكن ليس من الضروري أن تكون في المستشفى على مدار اليوم.

إن الحقوق الشاملة للأطفال منصوص عليها في اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل. إن اتفاقية حقوق الطفل هي قانون في السويد.

إن القواعد التي تنطبق على جميع المرضى موجودة منصوص عليها في قانون الرعاية الصحية (HSL) وقانون المرضى وقانون سلامة المرضى (PSL).

القواعد المحددة للرعاية النفسية غير الطوعية منصوص عليها في قانون الرعاية النفسية القسرية (LPT).

القواعد المتعلقة بالسرية منصوص عليها في قانون العلنية والسرية (OSL).



تم تصميم المواد الإعلامية وفقاً للقوانين واللوائح الأخرى السارية على الرعاية النفسية القسرية. ولتسهيل فهم المعلومات على الأطفال والبالغين، تمت إعادة صياغة بعض المفاهيم والتعابير القانونية.

لديك حقوق دائماً، حتى عندما تخضع للرعاية القسرية.
نوضح في هذه النشرة الحقوق التي تتمتع بها، والحالات الخاصة التي يمكن فيها
استخدام الإكراه.

حقوقك في الرعاية القسرية - الرعاية بحسب قانون الرعاية النفسية القسرية
(المادة رقم 6854-7-2020) من خدمة النشر التابعة لمجلس الخدمات الاجتماعية www.socialstyrelsen.se/
publikationer البريد الإلكتروني: publikationsservice@socialstyrelsen.se فاكس: 035-19 75 29
يمكن أيضاً تنزيل المنشور من www.socialstyrelsen.se